

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

NETHERLANDS

Product Beschrijving

Verstelbare gewatteerde omtrekband die net onder de patella wordt gedragen om de krachten die door de patellapees werken te verminderen.

Gebruiksinformatie (zie diagram)

- Plaats een gedempt deel van de band direct onder de patella op de patellapees.
- Wikkel de riem om de knie en maak deze vast via de retourluis.
- Trek de riem zo dat deze een stevige druk uitoefent, maar niet te strak.

Gebruiksaanwijzingen

- Patella peespijn of irritatie geassocieerd met beroeps- of sportactiviteiten.
- Patella tendinitis.
- Patella stabiliseren.

Contra-indicaties

- Niet aanbrengen in direct contact met beschadigde huid.
- Elke bekende allergie en / of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruikperiode zal adviseren.

- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies

- Sluit alle klittenbandsluitingen.
- Was het hulpmiddel met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
- Uitspoelen en aan de lucht laten drogen.
- Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
- Gebruik nooit wasverzachter.
- Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
- Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.

Samenstelling van de productfamilie

Elastaan, Nylon, Polyamide, Polyester, Polyethyleen, Polyurethaan, SBR, Silikone, Spandex, TPU.

Opslag- en transportcondities

Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer

De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse

Justerbar polstretd omtredsstrop, der bæres lige under knæskallen for at reducere de kræfter, der virker gennem patellarsenen.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)

- Placer den polstrede del af stroppen umiddelbart under knæskallen på patellarsenen.
- Vikl stroppen rundt om knæet, og fastgør den gennem en returløkke.
- Træk i stroppen, så den udøver et fast pres, men ikke er for stramt.

Indikationer for brug

- Smerter eller irritation i patellarsenen kan opstå i forbindelse med beskæftigelses- eller sportsaktiviteter.
- Patella tendinitis.
- Patella-stporing.

Kontraindikationer

- Påfør ikke i direkte kontakt med brudt hud.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.

- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krok- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje

- Luk over alle krog/løkke stropper.
- Vask enheden i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
- Skyl og lufttørring.
- Brug ikke tørretumbler.
- Stofbalsam må ikke bruges.
- Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
- Kontroller med jævne mellemrum, at krog/løkke fastgørelsesorganer fungerer korrekt.

Produkt familiesammensætning

elastan, Nylon, polyamid, Polyester, polyetylen, Polyurethane, SBR, silikone, Spandex, TPU.

Opbevarings- og transportforhold

Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortskaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortskaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvaus

Säädettävä pehmustettu kehänauha, jota käytetään hieman patellan alapuolella vähentämään patella-jänteen kautta vaikuttavaa voimaa.

Käyttötiedot (katso kaavio)

- Aseta hinnan pehmustettu osa välittömästi patellan alapuolelle patella-jänteen päälle.
- Kiedo hihna polven ympärille ja kiinnitä paluusiimukan kautta.
- Vedä hihnaa niin, että se painaa tiukasti, mutta ei liian tiukasti.

Käyttöohjeet

- Patella-jänteen kipu tai ärsytys, joka liittyy ammatti- tai urheilutoimintaan.
- Patellan jännetulehdus.
- Patella seuranta.

Kontraindikaatiot

- Älä käytä tuotetta suorassa kosketuksessa rikkoutuneen ihon kanssa.
- Mikä tahansa tunnettu allergia ja / tai yliherkkyys jollekin tuotteen koostumuksessa luettululle aineilleille.

Varoitukset ja varotoimet

Suosittelemme, että tämän laitteen enisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttöajan.

- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimentejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
- Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
- Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
- Jos haittavaikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
- Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet

- Sulje kaikki koukku-/silmukkaremmit.
- Pese laite käsin viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
- Skölj och lufttorka.
- Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
- Använd aldrig sköljmedel.
- Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
- Kontrollera regelbundet att krok-/öglefästen fungerar säkert.

Produkt familjens sammansättning

elastaani, Nylon, polyamid, Polyester, polyeten, polyuretan, SBR, silikon, Spandex, TPU.

Tuotepuheen kokoonpano

elastaani, Nylon, polyamid, polyesteri, polyteeni, polyuretaani, SBR, Silikoni, Spandex, TPU.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet

Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkupe räispakkausessa.

Kierrätys ja hävittäminen

Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus

Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

Justerbar vadderad omtredsrem som bärs precis under knäskålen för att minska krafterna som verkar genom knäskålssenar.

Användningsinformation (se bilder)

- Placera den vadderade delen av remmen omedelbart under knäskålen på knäskålssenar.
- Linda remmen runt knäet och fäst genom returöglan.
- Dra i remmen så att den utövar ett fast tryck, men inte för hårt.

Indikationer för användning

- Smärta eller irritation i knäskålssenar i samband med yrkes- eller sportaktiviteter.
- Patellatendinit.
- Patella-spårning.

Kontraindikationer

- Applicera inte i direkt kontakt med skadad hud.
- Alli känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.

- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår biverkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på krok- och öglefästen. För att förhindra detta bör krok- och öglefästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tättas.

Tvätt- och skötselanvisningar

- Stäng alla krok-/öglaremmar.
- Handtvätta enheten i kallt vatten med mildt rengöringsmedel.
- Skölj och lufttorka.
- Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
- Använd aldrig sköljmedel.
- Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
- Kontrollera regelbundet att krok-/öglefästen fungerar säkert.

Produkt familjens sammansättning

elastan, Nylon, polyamid, Polyester, polyeten, polyuretan, SBR, silikon, Spandex, TPU.

Förvarings- och transportförhållanden

Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalemballasjen.

Återvinning och bortskaffande

Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident

Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktskrivelise

Justerbar, polstret omkretsstropp som bæres rett under kneskålen for å redusere krefter som virker gjennom kneskålssenen.

Bruksinformasjon (se diagrammet)

- Plasser den polstrede delen av stroppen rett under kneskålen på kneskålssenen.
- Vikle stroppen rundt kneet og fest gjennom returløkken.
- Trekk i stroppen slik at den gir et fast trykk, men ikke for stramt.

Indikasjoner for bruk:

- Patella senesmerter eller irritasjon forbundet med yrkes- eller sportsaktiviteter.
- Patella senebetennelse.
- Patella-sporing.

Kontraindikasjoner:

- Skal ikke påføres i direkte kontakt med ødelagt hud.
- Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materiale oppført i produktsammensetning.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om brukperioden.

- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegriteten.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Ustytrets holdbarhet kan kompromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell

- Lukk alle kroker/borrelåsene.
- Håndvask utstyret i kaldt vann ved bruk av et mildt vaskemiddel.
- Skyll og lufttørk.
- Ikke sentrifuger eller ha i torketrommel.
- Ikke bruk tøymykner.
- Se etter forringelse som kan påvirke bruk.
- Kontroller periodisk at kroken/borrelåsene fungerer som de ska.

Produkt familie sammensetning

elastan, Nylon, polyamid, Polyester, polyetylen, polyuretan, SBR, silikon, Spandex, TPU.

Lagings- og transportforhold

Oppbevares på et kaldt, tørt sted utenfor direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending

Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse

Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu

Regulowany wysięciany pas obwodowy noszony tuż pod rzepką w celu zmniejszenia sił działających przez więzadło rzepki.

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)

- Umieść wysięcianą część pasa bezpośrednio poniżej rzepki na więzadle rzepki.
- Owiń pas wokół kolana i zapnij przez pętlę zwrotną.
- Zaciągnij pas tak, aby wywierał mocny nacisk, ale nie za mocno.

Wskazania do stosowania

- Ból więzadła rzepki lub podrażnienie związane z aktywnością zawodową lub sportową.
- Zapalenie więzadła rzepki.
- Złe umiejscowienie rzepki.

Przeciwwskazania

- Nie wolno stosować w bezpośrednim kontakcie z uszkodzoną skórą.
- Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wymieniony w składzie produktu.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
- Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegolwiek inne substancje.
- Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krwizowym i może naruszyć integralność produktu.
- Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
- Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość orczyz np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapieć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji

- Zapiąć wszystkie paski na rzepy.
- Wyrób należy prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
- Przetrząść i wysuszyć na powietrzu.
- Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej.
- W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
- Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.
- Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.

Skład rodziny produktów

elastan, Nylon, poliamid, poliester, Polietylen, poliuretan, SBR, silikon, Spandex, TPU.

Warunki przechowywania i transportu

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja

Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty

Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος

Ρυθμιζόμενος μαλακός περιμετρικός μινάτας που φοριέται ακριβώς κάτω από την επιγονατίδα για τη μείωση των δυνάμεων που ασκούνται μέσω του τένοντα της επιγονατίδας.

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)

- Τοποθετήστε το μαλακό τμήμα του μινάτα ακριβώς κάτω από την επιγονατίδα στον τένοντα της επιγονατίδας.
- Τυλίξτε τον μινάτα γύρω από το γόνατο και στερεώστε μέσω του βρόχου επιστροφής.
- Τραβήξτε τον μινάτα έτσι ώστε να ασκεί σταθερή πίεση, αλλά όχι πολύ σφιχτά."

Ενδείξεις για Χρήση

- Πόνος ή ερεθισμός του τένοντα της επιγονατίδας που σχετίζεται με επαγγελματίες ή αθλητικές δραστηριότητες.
- Τενοντίτιδα επιγονατίδας.
- Κύλιση επιγονατίδας.

Αντενδείξεις

- Μην εφαρμόζετε σε άμεση επαφή με σπασμένο δέρμα.
- Όποιαδήποτε γνωστή αλλεργία και/ή υπερευαισθησία σε κάποιο από τα υλικά που αναγράφονται στην σύνθεση του προϊόντος.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις

Συστήνουμε η αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλευθεί για την περίοδο χρήσης.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις πριν την χρήση.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν λoσιόν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
- Εκτελείτε τακτικούς δερματικούς και κυκλοφορικούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις.
- Στην περίπτωση που προκληθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος.
- Η αντοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι σύνδεσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν η συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση.

Οδηγίες Πλυσίματος και Φροντίδας

- Κλείστε όλα τα λoυριά αγκίστρου/βρόχου.
- Πλύνετε την συσκευή στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
- Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώσει στον αέρα.
- Μην περιστρέφετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχων.
- Ελέγξτε για την όποια φθορά που μπορεί να επηρεάσει την χρήση.
- Περιοδικά ελέγχετε την ασφαλή λειτουργία των συνδέσμων αγκίστρου/βρόχου.

σύνθεση οικογένειας προϊόντων

Ελαστών, Νάιλον, Πολυαμίδιο, Πολυεστέρας, Πολυαιθυλένιο, Πολυουρεθάνην, SBR, Σιλικόνην, Σπέντζε, TPU.

Συνθήκες Αποθήκευσης και Μεταφοράς

Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από έκθεση σε ηλιακό φως, στην κανονική του συσκευασία.

Ανακύκλωση και Απόρριψη

Η συσκευασία και τα συστατικά μέρη θα πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους.

Σοβαρό Περιστατικό

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ, ή της χώρας στην οποία διαμένετε.